

## Georgian Churches

### Georgian transcript:

ქართული ეკლესიები ძალიან განსხვავდება სხვა ეკლესიებისგან?

ქართულ ეკლესიებში ძირითადად მრევლი ფეხზე დგას თუ რა თქმა უნდა რამე ინვალიდი არ არის ან ძალიან მოხუცებული არ არის და უბრალოდ ფიზიკურად არ შეუძლია ფეხზე დგომა. ანუ არ არის ჩვენთან ჩვეული, რომ ნორმალური ადამიანი ახალგაზრდა დაჯდეს ეკლესიაში. ასევე, სანთლის დანთების წინ ჩვენ ქრისტიანი, ორთოდოქსი ქრისტიანები, ვემთხვევით ხოლმე ხატს და რო შედიხარ ხოლმე ეკლესიაში, საკურთხეველთან არის დიდი ხატი და იმას უნდა ემთხვიო ხოლმე უპირველეს ყოვლისა. და დგას ხალხი, მრევლი, რიგში და რიგ-რიგობით უნდა ემთხვიონ ამ ხატს. ხატი, რომელიც დევს საკურთხეველის წინ არის დაკავშირებული დღესასწაულთან, ან არის რაიმე სასწაულმოქმედი ხატი, რომლიდანაც ჩამოდის მირონი ვთქვათ და დიდი მადლია მასზე მთხვევა. ზოგადად რომ შედიხარ ეკლესიაში, ყიდულობ რამდენიმე სანთელს და ანთებ სხვა და სხვა ხატთან და ანუ ეს ხატები არის იმასთან დაკავშირებული რა გინდა რომ თხოვო უფაღს.

### English Translation:

**I:** Are Georgian churches really different from other churches?

**R:** In Georgian churches people usually stand [during the services], unless you are disabled or really old and you can't physically stand on your feet. So it is not customary in Georgia for an ordinary young person to sit in the pews in the church. Also, before we light the candle, we, Orthodox Christians, kiss the religious icon<sup>1</sup>. When you enter the church, there is usually a big religious icon by the altar, and the first thing you should do is kiss that religious icon. People stand in line and kiss the religious icon one by one. The religious icon that is in front of the altar is usually related to a religious holiday, or it's a miracle religious icon, which discharges chrism<sup>2</sup>, and it's a huge mercy to kiss this religious icon. Generally, when you enter the church, you buy some candles and you light them next to different religious icons, and these religious icons are related to what you're asking God.

---

<sup>1</sup> An icon is a religious painting, usually of depicting a saint, or a character or a scene from the Bible. Orthodox Christian churches are always decorated with numerous religious icons.

<sup>2</sup> Chrism is the holy anointing oil.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2013 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated